

N° 3

arte

MAGAZINE

*LES 70 ANS DE
LA LIBÉRATION
DES CAMPS
PROGRAMMATION SPÉCIALE*

*NAPOLÉON,
LA CAMPAGNE
DE RUSSIE
LA BEREZINA
EN STOP MOTION*

UN JOUR À PANAME

La série événement *Paris* entrecroise les destins,
24 heures durant, dans la Ville lumière
Jeudi 15 janvier

PARIS

D'une chanteuse transsexuelle à un Premier ministre en passant par des agents de la RATP, *Paris* croise des destins qui basculent en l'espace de vingt-quatre heures, entre passions, ruptures et espoirs. Une série événement en six épisodes écrite par Virginie Brac et réalisée par Gilles Bannier. **Jeudi 15 janvier à 20.50 Lire pages 4-5 et 23**



© PIERRE WALLEZON/EUFLUMÈRE

“La défonce, c’est la meilleure attaque.”

Bancs publics, mercredi 14 janvier à 20.50 Lire pages 20-21

NAPOLÉON, LA CAMPAGNE DE RUSSIE

L'expédition apocalyptique de la Grande Armée de Napoléon sur les terres d'Alexandre 1^{er}. Un docu-fiction flamboyant signé Fabrice Hourlier (*Le destin de Rome*) servi par de nouvelles techniques d'animation de l'image. **Samedi 10 janvier à 20.50 Lire pages 8 et 11**



© BOGSIÈRE PRODUCTIONS

IMAGES DE LA LIBÉRATION DES CAMPS CHRONIQUE D'UN FILM INACHEVÉ

Autour d'un documentaire sur les camps de concentration tourné en 1944-1945 par les opérateurs des armées alliées puis enterré pour raisons politiques, un inoubliable voyage dans le temps à la rencontre des vivants et des morts, diffusé à l'occasion d'une soirée consacrée au 70^e anniversaire de la libération des camps. **Mardi 13 janvier à 22.25 Lire pages 6-7 et 19**



© MDR/WIMFILM

UN PARIS ENTRE BALZAC ET “SHORT CUTS”

Virginie Brac est romancière et scénariste. On lui doit, entre autres, de nombreux épisodes d'*Engrenages* ainsi que la série *Les beaux mecs*. Éprise de fiction, elle a pris plaisir à injecter une bonne dose de romanesque dans le script de la série *Paris*.

La série raconte vingt-quatre heures de la vie de Parisiens. D'où est venue cette idée ?

Virginie Brac : Elle a été suggérée par Alain Clert, producteur à la société Son et Lumière. Il m'a parlé d'un documentaire intitulé *24 h Berlin – Une journée en capitale* [NDLR : coproduit et diffusé par ARTE en 2009], où l'on suivait la vie de quelques habitants de Berlin, certains célèbres, d'autres anonymes, pendant un temps réel de vingt-quatre heures. On s'est dit que ce concept pouvait donner lieu à une minisérie de fiction, située à Paris, avec des personnages issus de milieux différents que la vie urbaine amènerait à se croiser, de 5 heures du matin jusqu'à l'aube du lendemain. Cela m'intéressait de faire un portrait de Paris à travers certains de ses lieux emblématiques et la vie des personnages qui les traversent. Bien sûr, il a fallu faire un tri : j'aurais voulu aussi montrer l'Opéra, la Sorbonne et les étudiants, le milieu de la mode, le monde des marchés... Mais six épisodes ne suffisaient pas !

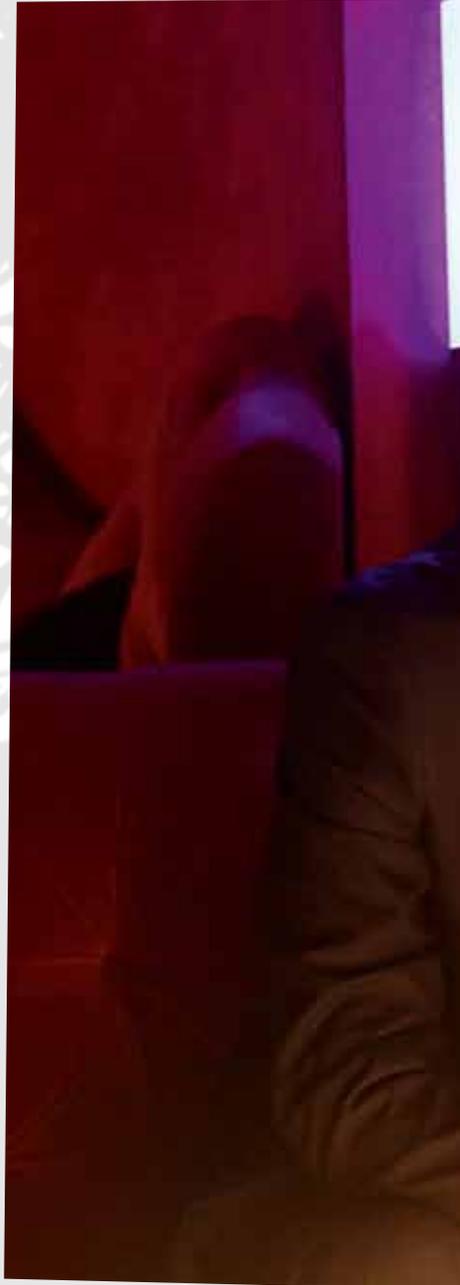
Quels défis pose une série qui brasse autant de milieux et de personnages ?

Cela commence par un gros travail de recherche, qui est important, car il donne ensuite la liberté de choisir, et de composer un ensemble. Les producteurs de *Paris* encouragent cette démarche et je leur en sais gré. J'ai enquêté à la RATP, au palais

de justice, à Matignon. Quel est le déroulement exact des événements dans l'hypothèse où le fils du Premier ministre ferait une fugue ? Voilà le genre de questions que je dois poser aux bonnes personnes. Ensuite, il faut trouver le bon dosage dans la dramatisation des personnages : faire en sorte que chacun vive cette journée comme un moment décisif, tout en restant crédible, trouver l'équilibre entre le quotidien et le romanesque. Et bien sûr, coordonner chacun de ces basculements individuels... Je me suis beaucoup laissé guider par les objets : le revolver de Mansour, les fourrures volées, le deuxième portable de Lanvin, le sac rempli de cash que recherche Ange... On voyage avec eux. Ils nous permettent de passer d'un monde à l'autre, de faire apparaître des liens invisibles. Par ailleurs, pour ce type de récit, le montage constitue une étape essentielle, un moment d'écriture à part entière. Peggy Koretzky a fait ici un travail extraordinaire, en poussant certaines idées plus loin, en trouvant de nouveaux liens.

Qu'est-ce qui vous intéresse dans ce type de récit “choral” ?

Je voulais explorer comment des morceaux de quotidien très divers peuvent tisser un monde à une échelle plus grande (une ville en l'occurrence), comment ils lui donnent sa pulsation, son rythme. J'ai pensé à des films comme *Short*





cuts de Robert Altman, à ceux d'Alejandro González Iñárritu ou à *Collision* de Paul Haggis. Mes références se situaient plus du côté du cinéma que des séries. Le format de *Paris* s'apparente un peu à celui d'un "grand" long métrage... Mais je m'inspire surtout de la littérature, car c'est de là que je viens. Balzac et *La comédie humaine* sont derrière tout ça ! Dans ce jeu des destins croisés, c'est le romanesque qui m'intéresse. Il fallait injecter de la fiction dans ce concept, qui sans cela aurait été creux, ennuyeux. La rigidité du cadre permettait ces envolées. Ainsi, elles étaient "tenues", préservées d'une forme de gratuité.

***Paris* contient à la fois une vraie noirceur et une grande tendresse pour ses personnages...**

Oui, cela se termine par une naissance, qui a lieu dans un corbillard... Il y a aussi l'humour, avec cette idée de cycle qui structure l'ensemble de la série. *Paris* est le reflet à plusieurs facettes de réalités d'aujourd'hui – la France vue comme pays en crise, en guerre, agité de tensions... Les personnages se débattent avec leurs problèmes. Chacun fait ce qu'il peut, y compris le Premier ministre. Des individus en situation de combat, pris dans la réalité et essayant de s'en sortir.

Propos recueillis par Jonathan Lennuyeux

Jeudi 15 janvier à 20.50
PARIS
 Lire page 23



RÉCITS DES TÉNÉBRES

70^E ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION DES CAMPS

À travers un documentaire bouleversant, le réalisateur André Singer ressuscite un film inachevé et oublié, réalisé en 1944-1945 avec les images terribles tournées soixante-dix ans plus tôt par les libérateurs des camps de la mort. Entretien.



Comment avez-vous découvert l'existence du film de Sidney Bernstein, *German concentration camps factual survey*, dont vous racontez l'histoire ?

André Singer : Sur l'impulsion de la famille de Sidney Bernstein, qui souhaitait voir le film enfin achevé, en hommage à sa mémoire, le musée impérial de la guerre, à Londres, avait entrepris sa restauration. Ma productrice, Sally Angel, en a entendu parler. Il suffi-

sait de voir quelques extraits pour comprendre combien ce matériau était passionnant, avec la perspective du "film dans le film" qui permettait d'aborder la Shoah sous un angle différent. L'autre facteur déterminant était l'urgence : le 27 janvier 2015, on célèbre le 70^e anniversaire de la libération des camps, et la plupart des personnes encore en vie qui ont été, d'une manière ou d'une autre, impliquées dans ce film, étaient nonagénaires. Si elles devaient témoigner, c'était maintenant ou jamais. Deux des témoins que nous avons identifiés sont décédés avant le tournage.



Mardi 13 janvier à 22.25
**IMAGES DE LA LIBÉRATION
DES CAMPS**
CHRONIQUE D'UN FILM INACHEVÉ
Lire page 19

Vous avez retrouvé certains des caméramans qui avaient tourné ces images, mais aussi les rescapés qu'ils avaient filmés...

Nous voulions absolument que les témoins principaux aient un lien direct avec les images dont il s'agissait de raconter l'histoire, soit parce qu'ils y figuraient, soit parce qu'ils les avaient filmées. Le musée impérial de la guerre, mais aussi le musée de l'Holocauste, à Washington, et le mémorial de Yad Vashem, à Jérusalem, nous ont aidés. Nous avons aussi travaillé avec les archives militaires. Mais c'est peut-être le bouche à oreille qui s'est révélé le plus efficace. Un survivant connaissait quelqu'un qui connaissait quelqu'un... Nous avons cherché dans le monde entier et ainsi, petit à petit, nous avons trouvé tous les éléments du film, y compris des archives complémentaires, qui ne figurent pas dans le montage du projet de Bernstein.

Comment ces jeunes caméramans, qui soixante-dix ans plus tard restent hantés par leurs images, ont-ils travaillé à l'époque ?

En allant à leur rencontre, je ne m'attendais pas à voir émerger un tel traumatisme. Ils l'ont porté toute leur vie et le portent encore. En même temps, ils avaient un grand désir de raconter ce qu'ils avaient vécu, si douloureux que soit ce témoignage. Tous étaient déjà habitués à filmer la guerre et les batailles. Mais aucun de ces jeunes gens endurcis par des années de combats n'avait été préparé à l'expérience des camps. Ce fut pour eux un choc immense. On ne leur a pas vraiment donné d'instructions, à part de filmer tout ce qui pouvait l'être pour témoigner. Ils l'ont fait, y compris en gros plans, et leurs images restent la seule preuve irréfutable des atrocités perpétrées par le III^e Reich. Leurs films sont devenus absolument vitaux pour les Alliés et pour l'histoire tout court.

Mais à l'époque, ces faits avaient été tenus secrets, ce qui n'est plus le cas. Était-il indispensable de montrer aujourd'hui ces images effroyables ?

Il était essentiel pour moi de montrer certains de ces plans sur les charniers et les cadavres, afin de transmettre le choc de cette réalité. Auront-ils aujourd'hui cet effet sur tous les spectateurs ? Si ce n'est pas le cas, ce serait tragique. Moi, je les ai vus des centaines de fois et il m'est toujours aussi difficile de les regarder. Mais ces archives restent le plus sûr garant contre le danger de voir s'éteindre à l'avenir la mémoire de la barbarie nazie et de ce qui l'a rendue possible. Non contextualisées, de telles images peuvent être pornographiques. Mais je crois que telles que nous les montrons, telles que Sidney Bernstein voulait les montrer, elles deviennent une leçon pour l'avenir.

Pourquoi avoir choisi, pour titre original de votre film, la citation qui parle d'une plongée dans les ténèbres, "Night will fall" ?

Ces mots sont extraits de l'avant-dernière phrase du commentaire du film de Bernstein, écrit par un journaliste, Richard Crossman : "Si le monde n'apprend rien de ces images, alors il plongera dans les ténèbres." Le texte s'achève cependant sur une note d'espoir : "Mais par la grâce de Dieu, nous qui sommes en vie, nous avons appris." Bien sûr, parce qu'il y a eu depuis d'autres génocides, nous sommes obligés de reconnaître qu'en un sens, nous n'avons pas appris. Mais la raison d'être du film de Sidney Bernstein, et du nôtre soixante-dix ans après, c'est de nous mettre face à ce qui s'est passé, de nous permettre de savoir et de comprendre, avec l'espoir que cela puisse contribuer à nous rendre plus humains.

Propos recueillis par Christine Amtmann

**PROGRAMMATION SPÉCIALE
70^e ANNIVERSAIRE
DE LA LIBÉRATION
DES CAMPS**

> Soirée spéciale avec les documentaires **Printemps 45** de Mathias Haentjes, **Images de la libération des camps - Chronique d'un film inachevé** d'André Singer et la trilogie d'Emil Weiss consacrée à Auschwitz, **Destruction**
Mardi 13 janvier à partir de 20.50

> **Plus jamais les camps ! - L'autre message de l'opéra Brundibar**, documentaire de Douglas Wolfspenger
Dimanche 25 janvier à 17.35

> **Numbered**, documentaire d'Uriel Sinai et Dana Doron
Lundi 26 janvier à 0.30

© DOCSIDE PRODUCTIONS



Samedi 10 janvier à 20.50
**NAPOLÉON,
 LA CAMPAGNE
 DE RUSSIE**
 Lire page 11

ARRÊT SUR DÉBÂCLE

Innovant et spectaculaire, le nouveau docu-fiction de Fabrice Hourlier reconstitue la désastreuse épopée russe de Napoléon grâce une documentation historique sans faille et une technique de pointe, la *stop motion*.

Avec *Napoléon, la campagne de Russie*, Fabrice Hourlier nous offre un copieux docu-fiction sur une des pages les plus sombres de la grande épopée impériale. Elle débute le 24 juin 1812, quand Napoléon, fort d'une armée de 500 000 hommes, franchit le pont du Niémen, sûr de conquérir la Russie en deux mois. Elle se referme cinq mois plus tard sur la traversée dantesque de la Berezina. La Grande Armée a été anéantie par l'hiver russe, la famine, les maladies et les cosaques, mais l'empereur a réussi à franchir la rivière avec sa garde et ses officiers, privant le tsar Alexandre I^{er} et le maréchal Koutouzov du prestige d'une victoire.

HYPERRÉALISME

Alliant reconstitution méticuleuse et images 3D spectaculaires, Fabrice Hourlier démontre une fois de plus sa maîtrise des grandes fresques historiques et des séquences de fiction (lors des

reconstitutions) qui ont fait le succès du *Destin de Rome* et d'*Au nom d'Athènes*, diffusés par ARTE en 2011 et 2012. Il innove ici avec l'introduction d'une technique, la *stop motion*, qui, allée à la photogrammétrie (système de mesures et de modélisation reconstituant le relief d'une scène), permet de voyager dans différents instants de cette grande tragédie napoléonienne. L'action est figée et la caméra plonge et évolue au milieu des détails infinis d'un tableau en 3D et en haute définition. Certaines images sont stupéfiantes, comme un travelling arrière qui permet de suivre, depuis son point d'impact, la trajectoire d'un boulet de canon qui a perforé le thorax du général Montbrun. Cette séquence rappelle, non sans humour, le jeu vidéo, mais l'image de l'infortuné militaire, immortalisé dans sa pose de bravoure et reconnaissable à sa fine moustache noire, montre aussi l'hyperréalisme de cette reconstitution. Celle-ci s'appuie également sur les interventions d'historiens, français, anglais et russe, et sur différents protagonistes qui alimentent la fiction documentaire. Ils permettent ainsi d'évoquer des épisodes méconnus de la campagne de Russie. La grande histoire rencontre la "petite", celle des oubliés, des "trainards", blessés et civils restés de l'autre côté de la Berezina, qui firent les principaux frais de ce désastre. Entre longue durée et instantanés en 3D, Fabrice Hourlier reconstruit habilement les temporalités contrastées de cette apocalypse napoléonienne.

Jean Demerliac



IL A FAIT D'AIMER VOIR, TITRE DE L'UN DE SES DERNIERS LIVRES, son cheval de bataille. Chroniqueur régulier du magazine *Elle*, critique d'art et commissaire d'exposition depuis une quinzaine d'années, Hector Obalk s'est imposé comme un fin partageur des œuvres des grands maîtres d'hier et d'aujourd'hui. Éditeur de la correspondance de Marcel Duchamp tout autant que déboulonneur de la statue warholienne, l'historien pointe dans la troisième saison de *Grand'art* son regard d'expert iconoclaste sur le travail des maniéristes italiens du XVI^e siècle. De Florence à Fontainebleau, on suit le guide avec gourmandise. ***Grand'art*, dimanche 11 janvier à 12.05**



JOHNNY

QUE L'ON AGITE L'ENCENSOIR (un demi-siècle de succès, des shows dingues) ou s'amuse au bashing ("Ah que coucou"), notre Jojo national est "la" star incontestée du rock à la française. Pour *Rester vivant*, son 49^e opus studio sorti mi-novembre, l'ex-idole des jeunes s'est encore entourée d'une flopée de talents, parmi lesquels Jeanne Cherhal et Miossec. Des ballades country-blues supervisées par Don Was, producteur d'albums des Stones, d'Iggy Pop ou de Dylan, qu'il défendra bientôt en tournée. ***Personne ne bouge !*, dimanche 11 janvier à 17.00**



BELLE AND SEBASTIAN

FONDÉ À GLASGOW EN 1996 et révélé trois ans plus tard aux Brit Awards, le groupe écossais d'indie pop s'est choisi pour nom le titre d'une inoubliable série télé française réalisée par Cécile Aubry. Très attendu, cinq ans après *Write about love*, *Girls in peacetime want to dance*, leur nouvel album studio (le neuvième !), arrive dans les bacs ce 20 janvier. Stuart Murdoch, leur leader et cofondateur, fait coup double : *God help the girl*, son premier film, est sorti sur les écrans le 3 décembre. ***Tracks*, samedi 10 janvier à 0.05**

JOURNÉE

5.15 HD M
SOURIEZ !
JR est dans la ville

5.45 HD M
LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS
Les États du Sud

6.35 HD M
REPAS DE FÊTE
Trésors de la cuisine ibérique
Série documentaire

7.05 +7 R
X:ENIUS
Mouvements de foule et panique : que faire ?
Magazine
Multidiffusion
le 23 janvier à 6.30

7.30 HD +7 R
X:ENIUS
Têtes de mort : un motif à la mode ?
Magazine
Multidiffusion
le 21 janvier à 6.30

8.00 +7 R
360°-GÉO
Le jardin de Java
Reportage

8.50 +7 HD R
360°-GÉO
L'Écosse des clans
Reportage

9.45 HD M
360°-GÉO
Vivre heureux au pied de l'Olympe

10.30 HD VOD M
LE PEUPLE DES VOLCANS
Les saumons du lac Surprise ;
Le temple des phénix ;
Le vagabond des cendres
Série documentaire

12.45 HD M
LES NOUVEAUX PARADIS
Indonésie, l'archipel sauvage
Série documentaire

13.30 HD +7
FUTURE
Les promesses de l'homme bionique
Magazine

14.00 HD +7
YOUROPE
Start-up européennes
Magazine

14.25 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Chili - Terre indienne de volcans et d'immigrants
Série documentaire

15.10 HD M
ÎLES DE BEAUTÉS
L'Amazonie ;
Les Malouines ;
Le Japon ;
Les Philippines
Série documentaire



18.10 HD M
CUISINES DES TERROIRS
Le delta du Danube
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine du grand reportage présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2014, 52mn)
Multidiffusion
le 12 janvier à 6.50



SOIRÉE

19.30 HD +7 VOD
LE DESSOUS DES CARTES
Vers une nouvelle route de la soie ?
Magazine

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 HD +7 R
360°-GÉO
Thaïlande : des fusées pour les dieux
Réalisation : Lou Petho (2013, 43mn)
Dans l'atelier d'un pyrotechnicien thaï.
Multidiffusion
le 17 janvier à 9.45

20.45 HD M
SILEX AND THE CITY
Au service de sa Mammifère
Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)
L'agent-Lascaux-07, l'espion le plus sexy de tout le Quatenaire, repart pour une mission à haut risque. "Son nom est Blog, James Blog..."

20.50 +7 M
L'AVENTURE HUMAINE NAPOLEON, LA CAMPAGNE DE RUSSIE (1 & 2)
Documentaire

22.35 HD +7
POP CULTURE
GENESIS
Sum of the parts
Documentaire

0.05 HD
TRACKS
Magazine

0.50 HD +7
JAMES BLUNT IN CONCERT
Baloise Session 2014
Concert

2.00 HD M VOSTF
UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR



Film d'Elia Kazan (1951, 2h, noir et blanc)
Blanche part vivre chez sa sœur et son beau-frère, ouvrier sensuel au tempérament sanguin. Un film incandescent porté par Marlon Brando.

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

13.30
FUTURE
LES PROMESSES DE L'HOMME BIONIQUE

Le rendez-vous de toutes les innovations.
Bertolt Meyer, enseignant de psychologie dans une université allemande, est né sans bras gauche. Aujourd'hui, il mène une vie quasi normale grâce à une prothèse bionique à la préhension très performante. Les technologies bioniques sont porteuses d'immenses espoirs. A court terme, la vie de milliers d'handicapés pourrait être transformée. Ces prothèses rendent les membres plus forts, plus souples, plus résistants. Mais de l'homme réparé à l'homme augmenté, des questions éthiques se posent.

Magazine (France, 2014, 30mn) - Réalisation : Marina Julienne
Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

14.00
YOUROPE
START-UP EUROPÉENNES

Yurope piste les (trop rares) jeunes pousses européennes.
Google, Facebook, Twitter... : nées aux États-Unis, ces anciennes start-up sont devenues des géants du Net. Pourquoi les jeunes pousses européennes sont-elles moins nombreuses et moins florissantes ? En quête de réponses, *Yurope* s'est rendu dans deux métropoles favorables aux start-up : Berlin et Istanbul. De jeunes visionnaires y expliquent comment s'y prendre pour gagner des millions sur la Toile.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2014, 26mn)

19.30
LE DESSOUS DES CARTES
VERS UNE NOUVELLE ROUTE DE LA SOIE ?



Alors que l'Unesco a inscrit au Patrimoine mondial de l'humanité une partie de la Route de la soie d'origine, les autorités chinoises révèlent une carte de "la nouvelle Route de la soie". Quelle est sa réalité historique et a-t-elle une chance de voir le jour ?

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Pierre-Olivier François (France, 2014, 12mn) - Production : ARTE France



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

NAPOLÉON, LA CAMPAGNE DE RUSSIE (1 & 2)

L'expédition apocalyptique de la Grande Armée sur les terres d'Alexandre 1^{er}.
Un docu-fiction flamboyant servi par de nouvelles techniques d'animation de l'image.

1. La Moskova

1811. La Russie et la France sont alliées, mais Napoléon reproche au tsar Alexandre 1^{er} sa politique commerciale favorable aux Anglais. Voulant à terme affaiblir ses ennemis jurés d'outre-Manche, Napoléon prépare une guerre punitive contre la Russie, qu'il espère ramener à la raison en deux mois. Juin 1812 : la plus grande armée jamais vue dans l'histoire européenne pénètre sur la terre des tsars. Mais les Russes refusent le combat et reculent, pratiquant la politique de la terre brûlée pour épuiser et affamer l'envahisseur.

2. La Berezina

La Grande Armée s'est emparée de Moscou, abandonnée par ses habitants et incendiée par de nombreux saboteurs. Dans une ville dangereuse et en proie aux flammes, Napoléon, qui pense avoir gagné la guerre, attend l'officialisation de la capitulation d'Alexandre 1^{er}. Mais le

tsar et son fameux général Koutouzov refusent l'idée même de négociations. Napoléon doit se résoudre à rebrousser chemin. Ses troupes vont se faire surprendre par l'hiver et ses moins 30°C. La Grande Armée et les nombreux civils qui l'accompagnent sont décimés par ces conditions extrêmes et les attaques des cosaques...

GUERRE EN 3D

Après *Au nom d'Athènes* et *Le destin de Rome*, le nouveau docu-fiction de Fabrice Hourlier revisite un des épisodes les plus apocalyptiques de l'épopée napoléonienne. Mais l'originalité du film consiste à montrer cette expédition punitive (pour quel camp, au final?) telle qu'on ne l'a jamais vue grâce aux moyens les plus sophistiqués. Outre les images de synthèse dans les séquences de fiction, le film bénéficie de la *stop motion*, technique inédite en docu-fiction. Figeant le temps et l'action au sein d'images en 3D,

elle permet à la caméra d'explorer avec une acuité nouvelle des scènes de bataille fourmillantes. Mêlant interview d'historiens, animations de plans ou de maquettes avec une esthétique composite, *Napoléon, la campagne de Russie* donne une nouvelle dimension au docu-fiction, qui s'affirme comme un spectacle total.

Lire aussi page 8

Documentaire-fiction de Fabrice Hourlier (France, 2014, 2x52mn) - Scénario : Marc Eisenchteter et Fabrice Hourlier - Avec : Marc Duret (Napoléon), Jean-Pierre Michael (Armand de Caulaincourt), Pawel Delag (le tsar Alexandre 1^{er}), Constantin Balsan (le sergent Bourgogne), Alexandre Medvedev (le général Koutouzov), Miglen Mitchev (le général Balachov) - Musique : Olivier Lafuma
Coproduction : ARTE France, Docside Production, en association avec Indigènes Productions

© GERING UNITED/PATRICK BAUS



22.35 | POP CULTURE
GENESIS
SUM OF THE PARTS

Se reformera, se reformera pas? Une chose est sûre : les membres de Genesis se sont réunis le temps d'une interview, qui nourrit ce portrait documentaire.

Tout a commencé dans l'Angleterre des années 1960, lorsque Peter Gabriel et son copain Tony Banks commencent à composer. Comme personne ne veut interpréter leurs morceaux, ils décident de créer leur propre groupe. Genesis est né. Son premier album fait un flop, mais le deuxième, *Trespass*, concentré de rock progressif, connaît un succès extraordinaire. Les concerts se succèdent. Sur scène, Peter Gabriel aime surprendre par des tenues inattendues. Au fil des albums *Foxtrot*, *Selling England by the pound* et du double *The Lamb lies down on Broadway*, le style du groupe s'affine tout en restant *so british*. Après le départ de Peter Gabriel, on annonce la mort de Genesis. Mais son batteur Phil Collins prend le relais au chant et oriente la formation vers des titres plus grand public comme "Follow you, follow me". Aujourd'hui, les rumeurs vont bon train sur l'éventuelle reformation du groupe. En attendant cet hypothétique come-back, Peter Gabriel, Phil Collins, Tony Banks, Mike Rutherford et Steve Hackett retracent ici l'histoire de Genesis et les raisons de sa réussite.

Documentaire de John Edginton (Allemagne, 2014, 1h30mn)

© MALLOPRA L. GALLERY & JACOLBY SATTERWHITE



0.05
TRACKS

Belle and Sebastian
 Pour la sortie de son dernier album, *Girls in peacetime want to dance*, rencontre avec Stuart Murdoch, l'un des fondateurs et leader du groupe écossais Belle and Sebastian, qui accorde l'une de ses rares interviews.
Lire aussi page 9

Gengoroh Tagame
 Visite à l'icône du manga gay, qui, avec ses dessins sophistiqués de *bears* ou d'adeptes du bondage, a donné à la communauté *queer* japonaise une visibilité qu'aucune association militante n'espérait.

Jacolby Satterwhite
 Ce New-Yorkais de 28 ans (photo) est venu à l'art par les dessins cinglés de sa mère schizophrène. Dans ses films d'animation expérimentaux, il les associe à des mouvements de *voguing* et à des pratiques sexuelles gays. Rencontre.

arte .TV

Explorez le site web et téléchargez l'appli Tracks!
 En partenariat avec

Magazine culturel (Allemagne, 2014, 43mn)

0.50
JAMES BLUNT
IN CONCERT
BALOISE SESSION
2014

Le concert de l'Anglais James Blunt lors de la Baloise Session.

Il a écrit son premier morceau alors qu'il était dans l'armée au Kosovo. Revenu à la vie civile, l'Anglais James Blunt a composé la ballade "You're beautiful", qui l'a rendu célèbre du jour au lendemain, en 2005. Son premier album *Back to Bedlam* a été couronné de nombreux prix. Il a poursuivi sur sa lancée avec les trois albums suivants en prouvant qu'il était capable de composer autre chose que des slows. On le découvre ici lors du concert de l'édition 2014 de la Baloise Session (ex-AVO Session), devant un public sage mais conquis.

Un live à retrouver sur

Concert (Suisse, 2014, 1h) - Réalisation : Roli Bärlocher



© DOMINIK PIJES

JOURNÉE

5.05 HD VOD M
COURT-CIRCUIT
N° 726
Magazine

8.00 HD #7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse (2014, 1h25mn)
Des documentaires, un JT pour les 8-12 ans et des séries animées, dont une initiation ludique à l'opéra.



9.20 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Guatemala, l'héritage maya
Série documentaire

9.50 HD #7 M
MON CHER PETIT VILLAGE
Téléfilm

11.20 HD #7 R
METROPOLIS
Magazine culturel (2014, 43mn)
Plains feux sur Copenhague, temple du design, du jazz et du vélo.
Multidiffusion
le 12 janvier à 3.05

12.05 HD #7 #7
GRAND'ART
Corrège 1 - Les dômes
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 5.00

12.30 #7
PHILOSOPHIE
Est-ce trahir le Coran que de l'interpréter ?
Magazine

13.00
SQUARE
Magazine

13.35 HD M
360°-GÉO
Thaïlande : des fusées pour les dieux

14.30 HD M
ÎLES DE BEAUTÉS
L'île de Vancouver
Série documentaire

15.10 M
NAPOLEON, LA CAMPAGNE DE RUSSIE (1 & 2)
Documentaire-fiction

17.00
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Johnny Hallyday
Magazine
Multidiffusion
le 14 janvier à 6.55

17.35 HD #7
OSKAR SCHLEMMER - LA FIGURE DU BAUHAUS
Documentaire

18.30 HD #7
MAESTRO L'ORCHESTRE DE PARIS JOUE BRUCH ET RESPIGHI
Concert
Multidiffusion
le 22 janvier à 5.10

SOIRÉE

19.15 HD #7 R
CUISINES DES TERROIRS
La Sologne
Série documentaire
Multidiffusion
le 16 janvier à 10.25

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.00 HD
KARAMBOLAGE
Magazine de Claire Doutriaux (2014, 11mn)
Au menu : huîtres, champagne, linguistique et devinette !

20.10 HD
VOX POP
Trafic d'animaux sauvages
Magazine
Multidiffusion
le 13 janvier à 6.45



20.40 HD #7 M
SILEX AND THE CITY
"Cavité bien ordonnée commence par soi-même"
Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)
Pour la "Semaine de l'humanitaire", les élèves du collège Dolto doivent choisir une cause généreuse...

20.45 HD #7 R
VF/VOSTF
CINÉMA
VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU
Multidiffusion
le 17 janvier à 1.20

22.55 HD #7 VOD R
IL ÉTAIT UNE FOIS... "VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU"
Documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 3.10

23.50 HD #7
AU CŒUR DE LA NUIT
Ina Müller et Sarah Connor
Documentaire



0.40 HD #7
MÉLODIES POPULAIRES PAR LE TEREM QUARTET
La Folle Journée 2012
Concert
Multidiffusion
le 19 janvier à 5.10

1.35 M
PHILOSOPHIE
Est-ce trahir le Coran que de l'interpréter ?
Magazine

2.00 HD #7 R
CONCERT D'OUVERTURE DU FESTIVAL DE SALZBOURG 2011
Concert

3.30 HD #7 R
SOUS LE SIGNE DU VOILE
Documentaire

12.05 GRAND'ART CORRÈGE 1 - LES DÔMES

Troisième saison pour cette série d'initiation à la peinture pleine d'humour et de sensibilité, menée par Hector Obalk.

Au sommet du fameux plafond de la cathédrale de Parme, anges et chérubins virevoltent, au gré du tourbillon, sous des angles de vue fantaisistes, obscènes ou saugrenus. Tandis que d'autres, jouant à cache-cache avec les nuages ronds, ne laissent voir de leur anatomie que des parties méconnaissables...



COURANT RÉVOLUTIONNAIRE

Mêlant sa vie intime au récit de ses reportages *in situ*, Hector Obalk propose des visites guidées à la découverte des maîtres d'hier et d'aujourd'hui. Le téléspectateur est invité à suivre le détail des œuvres, dans les plus grands musées d'Europe et des États-Unis. Hector Obalk aborde cette fois les figures importantes du maniérisme italien du XVI^e siècle. Dans ce courant révolutionnaire de la peinture, les couleurs sont stridentes, la touche expressionniste et la perspective trompeuse. Les corps féminins, déhanchés et effilés, s'érotisent – annonçant l'art du Gréco, de Goya et de Picasso avec quelques siècles d'avance. Cette nouvelle saison nous fait donc découvrir des chefs-d'œuvre de Corrège, Andrea del Sarto, Bronzino, Rosso Fiorentino et Primatice.

Lire aussi page 9

arte EDITIONS

La collection *Grand'art* est éditée en DVD chez ARTE Éditions.

Collection documentaire d'Hector Obalk (France, 2014, 6x26mn)
Coproducteur : ARTE France et Corpus Prod

12.30 PHILOSOPHIE EST-CE TRAHIR LE CORAN QUE DE L'INTERPRÉTER ?

Où se trouve la vraie fidélité : dans l'aveugle adhésion au texte ou dans l'examen critique ? Peut-on appliquer à l'étude du Coran la parole de Zarathoustra : "N'aie cure de n'être fidèle qu'à toi-même et tu m'auras suivi" ? Raphaël Enthoven s'entretient de ces questions avec Souleymane Bachir Diagne, spécialiste de l'histoire des sciences et de la philosophie islamique.

En partenariat avec

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2014, 26mn)



2011 GANMA-RAPHO

17.00 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL JOHNNY HALLYDAY

Story

Entre équipée sauvage et rock'n'roll attitude, retour sur le tropisme américain de notre Jojo national.

Archétype top

Portrait de Colorado Ryan, jeune porte-étoile de *Rio Bravo* interprété par Ricky Nelson, qui a inspiré Johnny pour lancer sa carrière.

Clipologie

“Que je t’aime” : à travers trente colonnes d’amplis, une déclaration d’amour virile filmée en 1987 sur la scène de Bercy.

Supercocktail

Vous êtes de la famille d’une mégastar et souhaitez capter un peu de sa lumière ? Suivez la recette du clan Smet.

Story

Johnny a débuté sa carrière au cinéma en 1963 avec une série de films pour chanteur à

minettes. À son palmarès, une vingtaine de longs métrages, avec notamment Claude Lelouch, Costa-Gavras, Jean-Luc Godard, Johnnie To...

Scandale !

Le 26 novembre 2009, notre Johnny se fait opérer d’une hernie discale. Le chirurgien des stars avait-il la tête dans les étoiles ? Avec Johnny, c’est toute la France qui plonge dans un coma artificiel...

Perle rare

Accompagnez Johnny en 1967 avec une caméra embarquée devant sa Mustang en pleine course, sans casque et sans ceinture. Mal au cœur garanti.

Lire aussi page 9

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2014, 35mn)
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo



LONDINHENTIT

18.30 | MAESTRO L'ORCHESTRE DE PARIS JOUE BRUCH ET RESPIGHI

Un concert en forme d'hommage à un compositeur italien inventif et injustement oublié, Ottorino Respighi. Dirigés par Gianandrea Noseda, l'Orchestre de Paris et le violoniste Sergey Khachatryan interprètent le *Concerto pour violon n° 1 en sol mineur*, opus 26 de Max Bruch, qui fut le professeur de Respighi, puis *Les fontaines de Rome*, poème symphonique lumineux du compositeur italien.

En partenariat avec 

Concert (France, 2014, 46mn)

Direction musicale : Gianandrea Noseda - Avec : l'Orchestre de Paris, Sergey Khachatryan (violin)
Réalisation : Stéphane Aub

20.10 VOX POP TRAFIC D'ANIMAUX SAUVAGES

Chaque semaine, Vox pop enquête dans les coulisses de la société européenne.

C'est un nouveau phénomène qui inquiète de plus en plus les autorités européennes : le braquage de zoos. Les trafiquants convoitent en particulier les primates, les reptiles et les oiseaux exotiques et les monnaient à prix d'or sur les marchés clandestins : une manne annuelle estimée à 16 milliards d'euros. Mais malgré l'urgence, le trafic d'animaux exotiques ne figure pas au rang des priorités des polices européennes...

En partenariat avec 

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2014, 26mn)
Coproducteur : ARTE France, Magneto Presse



© SYR/DONIA MEDIA

17.35 OSKAR SCHLEMMER - LA FIGURE DU BAUHAUS

À l'occasion de la rétrospective que lui consacre la Staatsgalerie de Stuttgart, portrait d'un artiste à l'inventivité foisonnante, Oskar Schlemmer.

Ce documentaire explore l'œuvre multiforme de cet artiste phare du Bauhaus, à travers la rétrospective que lui consacre la Staatsgalerie de Stuttgart. Le musée expose jusqu'au 6 janvier deux cent cinquante peintures, dessins, aquarelles et sculptures, sous le titre *Oskar Schlemmer - Visions d'un monde nouveau*. Le Moma de New York a exceptionnellement accepté de prêter son célèbre *Bauhaustreppe* (escalier Bauhaus), qui, avec le *Cycle Folkwang*, figure parmi les pièces maîtresses de l'exposition. Passionné par les masques et les marionnettes, Oskar Schlemmer s'intéressait aussi au mouvement, ce qui l'amena en 1922 à créer à Stuttgart le fameux *Ballet triadique* sur une musique de Paul Hindemith. Cette œuvre a inspiré nombre de chorégraphes contemporains, dont Philippe Decouflé. Touche-à-tout, Schlemmer dessinait aussi des costumes et des décors. Son goût pour l'abstraction déplut aux nazis qui classèrent ses travaux dans la rubrique “art dégénéré”.

Documentaire de Nicola Graef (Allemagne, 2014, 52mn)



20.45 | CINÉMA

VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU

Emmenés par l'un des leurs, les patients d'un hôpital psychiatrique se révoltent. Un hymne poignant à la résistance porté par un Jack Nicholson habité.

Afin d'échapper à la prison, Randle McMurphy simule la folie et se fait interner. Devenu populaire auprès des patients grâce à sa joie de vivre et à son insolence, il prend la tête d'une rébellion contre l'autorité exercée par miss Ratched, l'implacable infirmière-chef...

PAMPHLET

Adapté du best-seller de Ken Kesey, *Vol au-dessus d'un nid de coucou* décrit, avec une précision quasiment documentaire, les traitements infligés aux patients dans les années 1960 : médicaments surdosés, douches glacées, électrochocs ou encore lobotomie. Mais ce pamphlet contre le fonctionnement des hôpitaux psychiatriques questionne aussi le sens de la révolte : pourquoi doit-on résister ? Jusqu'où peut-on s'opposer ? Où se situe la frontière entre l'héroïsme et la folie ? D'un côté, convaincue de faire le bien, miss Ratched applique les règles aveuglément et infantilise ses patients. De l'autre, McMurphy se bat pour leur

rendre leur dignité quitte à défier les lois d'un système répressif et inhumain. Louise Fletcher et Jack Nicholson, tous deux oscarisés pour leur performance exceptionnelle, personnifient la confrontation entre l'individu et l'institution, placée au cœur d'une œuvre intense et bouleversante dont on ne sort pas indemne.

■ **Cinq Oscars en 1976 : meilleurs film, réalisateur, acteur, actrice, scénario**

(*One flew over the cuckoo's nest*) Film de Miloš Forman (États-Unis, 1975, 2h08mn, VF/VOSTF)
Scénario : Bo Goldman, Lawrence Hauben, d'après le roman de Ken Kesey - Avec : Jack Nicholson (Randle Patrick McMurphy), Louise Fletcher (miss Ratched), William Redfield (Harding), Brad Dourif (Billy), Will Sampson (chef Bromden), Danny DeVito (Martini), Christopher Lloyd (Taber), Vincent Schiavelli (Frederickson) - Image : Haskell Wexler, Bill Butler, Lynzee Klingman, Sheldon Kahn
Musique : Jack Nitzsche - Production : Fantasy Films - (R. du 27/6/2011)

22.55

IL ÉTAIT UNE FOIS... "VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU"

Genèse de *Vol au-dessus d'un nid de coucou*, l'une des rares œuvres de l'histoire du cinéma à avoir remporté les cinq Oscars principaux.

"*Bienvenue au club*" : au lendemain des Oscars 1976, Miloš Forman reçoit un télégramme de Frank Capra, le seul qui, avant lui, avait remporté les cinq statues principales pour *New York Miami*. *Vol au-dessus d'un nid de coucou* vient d'entrer dans l'histoire. Pour le tourner, Miloš Forman avait installé son équipe de tournage dans l'hôpital psychiatrique de Salem. Avec le concours du docteur Dean Brooks, les acteurs assistaient aux séances de thérapie, côtoyant les patients et observant leur comportement. Tandis qu'une cinquantaine de malades firent de la figuration, les autres aidaient ponctuellement les techniciens. Tournée dans des conditions exceptionnelles, la révolte de McMurphy, magnifiquement interprété par Jack Nicholson, émeut les spectateurs américains à sa sortie, en novembre 1975, et le film connaît un succès commercial inattendu.

AVENTURE HORS NORME

Ce documentaire regorgeant d'anecdotes passionnantes mêle habilement images d'archives du tournage et entretiens avec les principaux protagonistes de cette aventure : Miloš Forman, Michael Douglas, qui a coproduit le film, Dean Brooks, qui a participé à l'écriture des dialogues, et Louise Fletcher, qui a obtenu le rôle après le refus de cinq grandes stars.

Documentaire d'Antoine de Gaudemar (France, 2011, 52mn) - Dans la collection "Un film et son époque" de Marie Genin et Serge July
Coproduction : ARTE France, Folamour, TCM
(R. du 27/6/2011)



JOURNÉE

5.00 HD M

PAVAROTTI – UNE VOIX POUR L'ÉTERNITÉ
Documentaire

6.00 M

VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Chili – Terre indienne de volcans et d'immigrants
Série documentaire

6.50 M

ARTE REPORTAGE

7.45 HD M

FLEUVES DU MONDE
Niger – Le fleuve génie
Série documentaire

8.30 R

X:ENIUS
L'anesthésie : qu'est-ce que c'est ?
Magazine

8.55 HD VOD M

LE SECRET DU TRÉSOR DE BASSAS DA INDIA
Documentaire

10.10 HD M

LES NOUVEAUX PARADIS
Seychelles, un rêve de nature
Série documentaire

10.50 R

ESCAPADE GOURMANDE
Porto – Portugal
Série documentaire

11.20 M

LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Pasta, pesto et petits poissons – La Ligurie
Série documentaire

12.05 HD R

360°-GÉO
Le navire centenaire du Tanganyika
Reportage de Stefan Richts (2012, 43mn)
Croisière sur le *Liemba*, ferry antédiluvien qui relie la Tanzanie à la Zambie.

12.50 M

X:ENIUS
La bio-informatique peut-elle combattre les germes pathogènes ?
Magazine

13.20 R

ARTE JOURNAL

13.35 HD M

CINÉMA
CHERCHEZ HORTENSE
Film

15.10 R

VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil, l'embouchure de l'Amazone
Série documentaire
Multidiffusion
le 15 janvier à 6.30

15.40 HD R

COURSE DE CHARIOTS À LA JAMAÏQUE
Documentaire (2013, 43mn)
À la découverte des *pushcarts* jamaïcains.
Multidiffusion
le 28 janvier à 7.45

16.20 M

GEORGE V ET LA REINE MARY (1)
La renaissance de la monarchie britannique
Documentaire

17.20 M

X:ENIUS
L'anesthésie : qu'est-ce que c'est ?
Magazine

17.50 R

VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Mexique – Célébrations mayas et chrétiennes au Yucatán
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 12.30



18.15 HD M

LES COULEURS DU MAROC
Ocre
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 R

LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
Laos, le pays des éléphants
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 15.00

19.45 R

ARTE JOURNAL

20.05 HD

28 MINUTES

20.45 HD R

SILEX AND THE CITY
Manger, être mangé
Série d'animation



20.50 HD

CINÉMA
LETTRE D'UNE INCONNUE
Film
Multidiffusion
le 22 janvier à 13.30

22.15 R

CINÉMA
QUATRE MINUTES
Film
Multidiffusion
le 19 janvier à 13.30

0.05 HD VOD R

LA LUCARNE
A SPELL TO WARD OFF THE DARKNESS
Documentaire



1.40 HD M

FREDDIE MERCURY
The Great Pretender
Documentaire

3.05 HD M

METROPOLIS
Magazine

3.50 R

MOSFILM
Les chefs-d'œuvre du cinéma russe
Documentaire

17.50

VOYAGE AUX AMÉRIQUES MEXIQUE – CÉLÉBRATIONS MAYAS ET CHRÉTIENNES AU YUCATÁN

Du Brésil à l'Alaska, nouvelle saison d'une série à la découverte de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

Tous les ans, une foule de pèlerins rejoint Tizimín, l'ancienne cité maya située sur la péninsule du Yucatán, dans le sud-est du Mexique. Elle y célèbre l'Épiphanie, à laquelle les descendants des Mayas associent de nombreux symboles de la civilisation précolombienne.

Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2012, 10x26mn)
Production : Southwest Center Dan Duncan

19.00

LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST LAOS, LE PAYS DES ÉLÉPHANTS



Voyage sur les routes de l'Asie du Sud-Est à la découverte de paysages enchanteurs.

Les origines du Laos actuel remontent à l'ancien empire Lan Xang du XIV^e siècle, le "pays au million d'éléphants". Dans la capitale Vientiane brillent les stupas dorés, gigantesques monuments à la gloire de Bouddha.

Série documentaire de Rohan Fernando et Christian Schidlowski (Allemagne, 2014, 5x43mn)

20.45

SILEX AND THE CITY MANGER, ÊTRE MANGÉ

La troisième saison de la série désopilante de Jul court le monde et multiplie les guests.

Plutôt que d'aller grignoter un truc au Krétacé Fried Chicken, Blog et Spam ont décidé de s'offrir un grand restaurant, classé "Trois stalactites" au *Guide Lascaux et Millaut*.

Série d'animation de Jul (France, 2014, 40x3mn) - Réalisation : Jean-Paul Guigue - Coproduction : ARTE France, Haut et Court TV, Je Suis Bien Content

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
-  HD diffusion en haute définition
-  disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
-  VOD vidéo à la demande
-  M multidiffusion
-  R rediffusion
-  VF/VOSTF version française sous-titrée en français
-  VOSTF version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA

LETTRE D'UNE INCONNUE

L'obsession amoureuse d'une femme qui se déclare enfin à la veille de sa mort. Adapté de la célèbre nouvelle de Stefan Zweig, l'un des plus beaux films de Max Ophüls.

Vienne, vers 1900. À la veille d'un mystérieux duel qui semble s'annoncer fatal pour lui, Stefan Brand, un célèbre pianiste, reçoit une lettre d'une femme inconnue. Lisa Berndle, son auteure, y retrace l'amour fou qu'elle lui a secrètement voué toute sa vie. Une longue et bouleversante confession dans laquelle elle évoque aussi les rares étreintes et brefs éclats de vie que l'indifférent lui a concédés. De ces furtives unions est né un enfant, qui n'a pas survécu au typhus. Elle lui écrit à la veille de sa propre mort.

AMOURS MUETTES

Pour son second film américain, Max Ophüls réussit la prouesse d'adapter librement le chef-d'œuvre de Stefan Zweig, tout en préservant son extraordinaire délicatesse. Dans l'atmosphère en noir et blanc de la Vienne du début du siècle dernier, superbement reconstituée sous la lumière des studios, se déploie ainsi toute la dimension romanesque de *Lettre d'une inconnue*. À travers le récit

tragique – et fantomatique – de cette histoire d'amour, obsession muette d'une part, oublié aveugle de l'autre, le cinéaste retrace avec une infinie douceur le parcours de ces deux héros sacrifiés, qui s'obstinent l'un et l'autre à fuir le bonheur. Le bellâtre séducteur (Louis Jourdan) est abusé par son orgueil égo-centrique, l'amoureuse (Joan Fontaine) par le fantôme de sa passion absolue. Des âmes fragiles, dont Max Ophüls s'emploie à éclairer toute la profondeur des sentiments.

(*Letter from an unknown woman*) Film de Max Ophüls (États-Unis, 1948, 1h26mn, VOSTF)
 Scénario : Howard Koch, d'après la nouvelle éponyme de Stefan Zweig - Avec : Joan Fontaine (Lisa Berndle), Louis Jourdan (Stefan Brand), Mady Christians (madame Berndle), Marcel Journet (Johann Stauffer), Art Smith (John), Carol Yorke (Marie), Howard Freeman (monsieur Kastner), John Good (le lieutenant Leopold von Kaltnegger)
 Image : Franz Planer - Montage : Ted J. Kent
 Musique : Daniele Amfitheatrof - Production : Rampart Productions

22.15 | CINÉMA QUATRE MINUTES

Le face-à-face entre une vieille professeure de piano revêche et une jeune délinquante. Un film bouleversant, énorme succès en salles et dans les festivals du monde entier.

Depuis soixante ans, Traude Krüger enseigne le piano à des détenues. Quand elle rencontre Jenny, jeune femme incarcérée pour meurtre, elle comprend immédiatement qu'elle a affaire à une musicienne prodige. Passionnée par le talent de la jeune fille, Traude veut la préparer pour le concours d'entrée du Conservatoire. Mais la jeune femme, violente et suicidaire, est réfractaire à la moindre discipline. La vieille dame ne désarme pas.

"WESTERN"

"Chris Kraus a tissé un bijou de subtilité et de profondeur, à mi-chemin entre le film d'auteur et le mainstream. Professeur de piano octogénaire, Frau Krüger dispense ses cours dans une prison pour femmes. Depuis un demi-siècle, elle vit entre parenthèses, car son existence s'est arrêtée en 1945 sur un secret jamais avoué. [...] Soixante ans plus tard, la rage de Jenny et son génie brut la mettent nez à nez avec ses fantômes. 'Ce film est un duel, explique Chris Kraus. Je l'ai voulu comme un western moderne, qui joue sur les contrastes entre la tristesse de la claustration et la liberté absolue née de la musique.'" (Le Figaro)

■ **Meilleur film et Meilleure actrice, Prix du cinéma allemand 2007 – Meilleur film, Festival de Shanghai et Festival de Reykjavik 2007 – Prix du public, Festival de San Francisco et Festival de Genève 2007**

(*Vier Minuten*) Film de Chris Kraus (Allemagne, 2006, 1h47mn, VF/VOSTF) - Scénario : Chris Kraus - Avec : Monica Bleibtreu (Traude Krüger), Hannah Herzsprung (Jenny von Loeben), Sven Pippig (Mütze), Richy Müller (Kowalski), Jasmin Tabatabai (Ayse), Stefan Kurt (le directeur Meyerbeer), Vadim Glowna (Gerhard von Loeben), Nadja Uhl (Nadine Hofmann) - Image : Judith Kaufmann - Montage : Uta Schmidt - Son : Andreas Ruff - Musique : Annette Focks
 Coproduction : Kordes & Kordes Film GmbH, Journal Film Klaus Volkenborn KG, SWR, BR, ARTE - (R. du 25/3/2010)



JOURNÉE

5.00 HD M
FÊTES BAROQUES
 Les dix ans du Concert d'Astrée
 Concert

6.00 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Brésil - Salvador de Bahia, l'Africaine
 Série documentaire

6.45 HD M
VOX POP
 Trafic d'animaux sauvages

7.15 HD M
YOUROPE
 Start-up européennes
 Magazine

7.45 HD M
FLEUVES DU MONDE
 Orénoque - Le fleuve conquête
 Série documentaire

8.30 R
X:ENIUS
 Comment se forme le goût ?
 Magazine
 Multidiffusion
 le 14 janvier à 12.50

8.55 R
CIA - OPÉRATION LAOS
 Documentaire

9.50 M
SEUL FACE À L'ÉTAT ISLAMIQUE
 Documentaire

10.55 R
ESCAPADE GOURMANDE
 Cologne
 Série documentaire

11.20 M
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
 La dolce polenta, le Frioul
 Série documentaire

12.05 HD R
360°-GÉO
 Expédition au Spitzberg
 Reportage

12.50 M
X:ENIUS
 L'anesthésie : qu'est-ce que c'est ?
 Magazine

13.20 R
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
CINÉMA FEDORA
 Film de Billy Wilder (1978, 1h48mn)



Une charge contre le star-system hollywoodien inspirée de la vie de Greta Garbo.

15.35 HD R
LES ÉLÉPHANTS SACRÉS DU SRI LANKA
 Documentaire
 Multidiffusion
 le 29 janvier à 7.45

16.20 M
GEORGE V ET LA REINE MARY (2)
 La renaissance de la monarchie britannique
 Documentaire

17.20 M
X:ENIUS
 Comment se forme le goût ?
 Magazine

17.45 R
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Mexique - Le langage sifflé des Indiens
 Série documentaire (2012, 10x26mn)
 Du Brésil à l'Alaska en passant par les Caraïbes, nouvelle saison d'une série documentaire ethnographique à la découverte de toutes les Amériques.
 Multidiffusion
 le 17 janvier à 12.55



18.15 HD M
LES COULEURS DU MAROC
 Blanc
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
 Cambodge, le pays des Khmers
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 17 janvier à 15.45

19.45 R
ARTE JOURNAL

20.05 HD
28 MINUTES
 Magazine

20.45 HD
SILEX AND THE CITY
 La tournée des évolués
 Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)
 Pour encourager la vallée à basculer dans l'évolution, tous les chanteurs du Quatenaire ont décidé de participer à un grand concert de soutien.

20.50 > 2.55
PROGRAMMATION SPÉCIALE 70^E ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION DES CAMPS

20.50 HD
PRINTEMPS 45
 Documentaire

22.25 HD
IMAGES DE LA LIBÉRATION DES CAMPS
 Chronique d'un film inachevé
 Documentaire

23.40 HD R
DESTRUCTION (1-3)
 Auschwitz, premiers témoignages ; Criminal doctors Auschwitz ; Sonder-Kommando Auschwitz-Birkenau
 Série documentaire

2.55 HD M
ELVIS & PRISCILLA
 Documentaire



3.45 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
 Guatemala - Ceibal, l'héritage maya
 Série documentaire

4.15 HD M
YOUROPE
 Start-up européennes
 Magazine

20.50 > 2.55

PROGRAMMATION SPÉCIALE

70^E ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION DES CAMPS

À l'occasion du 70^e anniversaire de la libération des camps, ARTE consacre une soirée à ces pages tragiques de l'histoire européenne à travers deux documentaires exceptionnels et la rediffusion de la bouleversante trilogie d'Emil Weiss.

20.50 PRINTEMPS 45

Troisième volet de la trilogie documentaire de Mathias Haentjes, les derniers mois de la Seconde Guerre mondiale vus par des témoins européens âgés de 15 à 21 ans à l'époque.

Soirée présentée par **Émilie Aubry**

La guerre n'est pas finie et une bonne partie de l'Europe est réduite à l'état de ruines et de cendres. Tandis que, dans les pays encore occupés, se déroulent les derniers combats menés par des soldats allemands tantôt fanatiques, tantôt déboussolés, et que les Soviétiques arrivent à Berlin, les troupes alliées libèrent les camps de concentration et découvrent l'horreur.

UNE JEUNESSE DANS LA GUERRE

De la Thuringe à l'Autriche, de la Pologne à l'Italie, de la France à l'Allemagne, des hommes et des femmes attendent la défaite, la victoire ou la libération du joug nazi. Ce film réunit d'inoubliables témoignages de personnes dont la jeunesse a coïncidé avec la fin de la guerre. Côté français, Annette Chalut et Agnès Humbert évoquent la Résistance puis la déportation, et leur compatriote Marcel Viaud raconte le destin du dernier bastion allemand à Saint-Nazaire. Wladyslaw Bartoszewski, ex-ministre des Affaires étrangères polonais, parle du drame de Varsovie, et l'aristocrate allemande de Silésie Leonie Ossowski se souvient de la fuite devant les Russes. Autrichien et juif, Georg Stefan Troller n'oublie pas son retour chez lui sous l'uniforme américain. Günter Lamprecht évoque ses angoisses de garçon de 15 ans dans Berlin en feu. Le soldat soviétique Valentin Barmin avoue qu'il voulait en découdre avec les dernières colonnes de la Wehrmacht. Des extraits du journal que tenait l'écrivain Erich Kästner en Autriche ponctuent ce chapitre tragique de l'histoire européenne. ARTE a diffusé en 2009 et 2012 les deux premiers volets de cette trilogie documentaire, *Été 39* et *Hiver 42-43*.

Documentaire de Mathias Haentjes (Allemagne, 2014, 1h27mn)



22.25 IMAGES DE LA LIBÉRATION DES CAMPS CHRONIQUE D'UN FILM INACHEVÉ

Autour d'un film sur les camps de concentration, tourné en 1944-1945 par les opérateurs des armées alliées puis enterré pour raisons politiques, un inoubliable voyage dans le temps à la rencontre des vivants et des morts.

Au printemps 1945, à Londres, le producteur Sidney Bernstein découvre les images tournées à Bergen-Belsen par l'armée britannique lors de la libération du camp. Des informations ont déjà filtré sur la politique d'extermination nazie, mais cet immense charnier à ciel ouvert, filmé par de jeunes opérateurs militaires, en révèle aux Alliés l'insoutenable réalité. Bernstein propose à son gouvernement de réaliser un documentaire pour établir "à jamais" la vérité des faits, à partir des rushes que les troupes alliées transmettront au fil de leur avancée. Il réunit une équipe chevronnée de monteurs, que son ami Alfred Hitchcock viendra superviser. Après la

défaite du nazisme, le projet, pourtant presque achevé, va être abandonné : les Britanniques, qui redoutent l'afflux de réfugiés juifs en Palestine, mais aussi au Royaume-Uni, craignent que l'opinion ne se mobilise en leur faveur.

DIGNITÉ

C'est cette œuvre tombée dans l'oubli et l'histoire terrible qu'elle raconte qu'André Singer restitue au fil d'un récit plein d'émotion. Les images du film, inédites pour la plupart, sont commentées non seulement par les opérateurs qui les ont tournées, mais aussi par certains des rescapés qui y figurent. Soixante-dix ans après, leur dignité offre un puissant antidote à l'horreur dont témoignent les images.

Lire aussi pages 6-7

Documentaire d'André Singer (Royaume-Uni, 2014, 1h30mn) - Production : Angel TV, RatPac Entertainment, Spring Films



23.40 DESTRUCTION

À travers des témoignages et des documents collectés après la guerre, Emil Weiss rend tangible l'atrocité du quotidien des camps. Une trilogie bouleversante.

AUSCHWITZ, PREMIERS TÉMOIGNAGES

Emil Weiss fait entendre les témoignages de quatre survivants d'Auschwitz. Dits par des comédiens, leurs récits racontent la déportation dans ce qu'elle a de plus barbare et de plus quotidien.

(France, 2007, 1h18mn) - (R. du 26/1/2011)

CRIMINAL DOCTORS AUSCHWITZ

Le corps médical a joué un rôle déterminant dans la mise en œuvre de l'extermination des juifs par les nazis. Dans ce dernier volet, Emil Weiss ressuscite la parole des médecins en charge des expérimentations sur les détenus. Effroyable.

(France, 2013, 54mn) - (R. du 21/1/2014)

SONDERKOMMANDO AUSCHWITZ- BIRKENAU

Une plongée dans l'enfer vécu par les Sonder-kommandos, ces déportés sélectionnés par les SS pour faire fonctionner les fours crématoires. Emil Weiss retrace le combat de ces auxiliaires forcés pour préserver leur propre humanité.

(France, 2007, 52mn) - (R. du 23/1/2008)

Série documentaire d'Emil Weiss
Coproducteur : ARTE France, MWP Productions

JOURNÉE

5.00 M
OPÉRETTES À VIENNE
Concert

6.00  M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil - Un isolat japonais en Amazonie
Série documentaire

6.30  M
X:ENIUS
Les phoques sont-ils toujours en danger ?
Magazine

6.55 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Johnny Hallyday
Magazine

7.45  M
FLEUVES DU MONDE
Colorado, le fleuve minéral
Série documentaire

8.30   R
X:ENIUS
Peut-on décrypter le langage des animaux ?
Magazine
Multidiffusion
le 15 janvier à 12.50

8.55   M
MÉTHANE, RÉVE OU CAUCHEMAR ?
Documentaire

10.30  M
ESCAPADE GOURMANDE
Barcelone et la Catalogne - Espagne
Série documentaire

10.55   R
ESCAPADE GOURMANDE
Les vins du Valais suisse
Série documentaire

11.20  M
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Avanti Prosecco !
La Vénétie
Série documentaire

12.05  R
360°-GÉO
Pilotes du Nunavik
Reportage de Vincent Munié (2007, 43mn)
Avec les pilotes d'avion qui assurent la liaison quotidienne entre les villages isolés du Nunavik, dans le Grand Nord canadien.

12.50 M
X:ENIUS
Comment se forme le goût ?
Magazine

13.20   R
ARTE JOURNAL

13.35 M  M
CINÉMA
LE CID
Film d'Anthony Mann (1961, 2h52mn)
Avec Charlton Heston et Sophia Loren, une adaptation fidèle des aventures du célèbre héros de l'Espagne médiévale, déchiré entre l'amour et l'honneur.

16.25   M
L'ÉNIGME DE "LA BELLE PRINCESSE"
Léonard de Vinci
Documentaire

17.20  M
X:ENIUS
Peut-on décrypter le langage des animaux ?
Magazine

17.45    R
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Tultepec, capitale mexicaine des feux d'artifice



Série documentaire de Dan Duncan (2012, 10x26mn)
Du Brésil à l'Alaska en passant par les Caraïbes, nouvelle saison d'une série documentaire ethnographique à la découverte de toutes les Amériques.
Multidiffusion
le 21 janvier à 6.00

18.15  M
LES COULEURS DU MAROC
Vert
Série documentaire

SOIRÉE

19.00   R
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
Thaïlande, le pays du sourire
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 16.30



19.45   R
ARTE JOURNAL

20.05   R
28 MINUTES
Magazine

20.45   R
SILEX AND THE CITY
Jeux paléolympiques
Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)
Branle-bas de combat : si la vallée veut être sélectionnée pour accueillir les prochains Jeux paléolympiques, il va falloir se sortir le pouce préhenseur des poches !

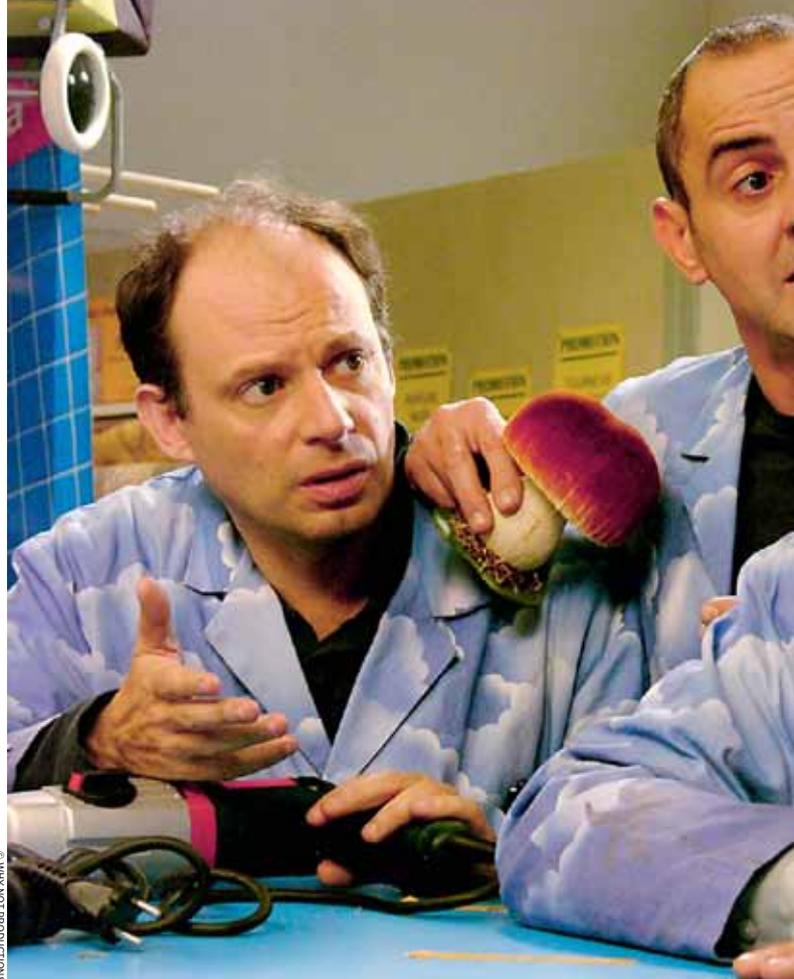
20.50   R
CINÉMA
BANCS PUBLICS (Versailles Rive droite)
Film
Multidiffusion
le 23 janvier à 13.30

22.40   R
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
LES HÉRITIERS
Documentaire

23.35   VOSTF
CINÉMA
MAMAROSH
Film
Multidiffusion
le 19 janvier à 2.15

1.15   R
L'ITALIE, AIMEZ-LA OU QUITTEZ-LA
Documentaire

2.30  M  VF/VOSTF
GO GO TALES
Film



© HMM/NOT PRODUCTIONS

20.50 | CINÉMA
BANCS PUBLICS (VERSAILLES RIVE DROITE)

Une banderole "homme seul" sur un immeuble met le quartier en émoi. Hilarante, tendre et mélancolique, une conclusion en apothéose de la trilogie versaillaise de Bruno Podalydès, dotée d'un casting royal.

Un matin à Versailles Rive droite. Tandis que les employés du magasin Brico Dream (dont le E clignote malencontreusement) s'initient laborieusement au street marketing, trois salariées d'une entreprise voisine s'effarent d'une banderole "Homme seul" placardée sous une fenêtre de l'immeuble d'en face. Sous leur sérieux apparent, leurs supérieurs hiérarchiques sont piqués par la même curiosité. Pourtant on attend le grand patron, monsieur Borelly. Mais même celui-ci semble ailleurs. Pendant sa présentation Power Point, il accumule les lapsus gênants et injurie son téléphone portable.

LES BRICOLOS AU BOULOT

Jamais les frères Podalydès ne sont aussi en forme que quand ils tournent dans leur ville natale, et ce dernier volet de leur trilogie versaillaise (après *Versailles Rive gauche* et *Dieu seul me voit*), aux allures de feu d'artifice, le confirme. Dès le



22.40 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL LES HÉRITIERS

Alors que de jeunes écrivains font de la Seconde Guerre mondiale et de la Shoah le sujet de leurs romans, Ruth Zylberman est partie à la rencontre de quatre d'entre eux, pour interroger le rapport entre littérature et histoire.

Avec *Les disparus* (2007), l'Américain Daniel Mendelsohn a publié une enquête magistrale sur les traces de six membres de sa famille disparus pendant la Shoah. Yannick Haenel (photo), lui, est l'auteur de *Jan Karski* (2009), livre en trois chapitres consacré à la figure de ce résistant polonais qui tenta d'alerter sur l'ampleur de l'extermination des juifs. Prix Goncourt du premier roman, *HHhH* (2010) de Laurent Binet raconte l'attentat perpétré contre Reinhard Heydrich par des parachutistes tchécoslovaques le 27 mai 1942. Quant à l'œuvre de l'écrivain allemand Marcel Beyer, elle est hantée par la Seconde Guerre mondiale. Issus de la même génération, ces quatre auteurs nés dans les années 1970, conteurs d'une histoire et d'une dévastation qu'ils n'ont pas connues, s'emparent de cet héritage pour en faire œuvre littéraire.



23.35 | CINÉMA MAMAROSH

Pera gagne une *green card* pour les États-Unis. Alors que l'Otan bombarde Belgrade et que sa douce a déjà émigré, il hésite à quitter sa mère. Une comédie délicatement satirique sur l'amour filial.

Belgrade, 1999. Pera est projectionniste. À 40 ans, pourtant épris de Lela, son amour de jeunesse, il vit encore chez sa mère, Mara. Le jour où l'Otan bombarde la Serbie, Pera apprend qu'il vient de gagner une *green card*, alors qu'il n'a jamais participé à une loterie. Lela, elle, décide de fuir aux États-Unis avec sa fille. Pera reste avec sa mère. Alors que les bombardements se rapprochent, Mara, inquiète, insiste pour que son fils parte à son tour. Il fouille sa poubelle et retrouve la carte qu'il avait jetée. Mais il ne partira pas sans sa mère ! Après un détour par l'ambassade danoise et grâce à l'entregent de quelques tziganes, ils parviennent à obtenir un visa et atterrissent à New York. Ils apprennent que Lela et sa fille vivent dans un ranch à la campagne. C'est elle qui a participé à la loterie au nom de Pera...

HUMOUR NOIR

Le réalisateur et scénariste serbe Momcilo Mrdakovic, qui signe ici son premier film, peint un portrait chaleureux et nuancé de ses personnages, pimentant leurs tribulations d'un humour noir et sarcastique. Deux formidables acteurs, Bogdan Diklic et Mira Banjac, font vivre avec brio ce singulier duo mère-fils.

Film de Momcilo Mrdakovic (Serbie/Allemagne/Hongrie, 2013, 1h36mn, VOSTF) - Scénario : Momcilo Mrdakovic - Avec : Bogdan Diklic (Pera Ilic), Mira Banjac (Mara Ilic), Anita Mancic (Lela), Branko Vidakovic (Zika), Milos Samolov (Mika), Andrew Sellon (Dorian) - Image : János Vecsernyés - Musique : Nicola Piovani - Montage : Wessela Martschevski - Coproduction : NDR/ARTE, Paprika Film, Corazón International, Mythberg Films

générique, les musiciens du RER qui interprètent "Les amoureux des bancs publics" et arrachent un sourire aux usagers donnent le ton. Le film va offrir à ses très nombreux personnages – le casting est fastueux, avec Catherine Deneuve, les Inconnus, Emmanuelle Devos, Claude Rich, et bien d'autres – toutes les occasions possibles de s'évader d'un quotidien professionnel envahi par des diktats absurdes. Dans ce dernier volet de leur trilogie versaillaise, les frères Podalydès dynamitent joyeusement le monde du travail, au sens propre comme figuré, puisque le magasin de bricolage (l'un des trois décors du film avec l'entreprise et le jardin public) fournit généreusement tous les outils pour cela. Cette hilarante comédie chorale entrecroise les destins avec une fluidité confondante, passant sans à-coups d'une avalanche de gags à la romance et à la mélancolie, faisant affleurer, sous le burlesque, la fantaisie et les fragilités des personnages.

Film de Bruno Podalydès (France, 2008, 1h48mn) - Scénario : Bruno Podalydès, Olivia Basset, Denis Podalydès - Avec : Florence Muller (Lucie), Ridan (le chanteur du métro), Denis Podalydès (Aimé Mermot), Samir Guesmi (Romain), Olivier Gourmet (Maurice Begeard), Bruno Podalydès (monsieur Bretelle), Émeline Bayart (Amandine), Chantal Lauby (Pascale), Hippolyte Girardot (Simon), Pierre Arditi (monsieur Borelly), Josiane Balasko (Solange Renivelle), Laure Calamy (Opportune)
Image : Yves Cape - Musique : David Lafore, Ezechieil Pailhes
Montage : Jean-Denis Buré, Emmanuelle Castro - Production : Why Not Productions, France 2 Cinéma, UGC Images



DU CÔTÉ DU RÉEL

Mais comment restituer une mémoire qui n'est pas sienne, rendre l'horreur tangible, et "guetter la trace ou son absence", à l'heure où abondent archives, récits et images ? Si la littérature s'engage du côté du réel, elle ne prétend pas à la vérité historique. Ici, ces écrivains expliquent leur choix d'interroger cette période en osant un "nouveau regard", et évoquent leur tentative de préserver la mémoire, quitte à la transformer pour la faire vivre.

Documentaire de Ruth Zylberman (France, 2014, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Rosebud Productions

JOURNÉE

5.20 HD M
DE VIENNE À BROADWAY
Concert

6.05 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Panama –
Une ville et un canal
Série documentaire

6.30 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil, l'embouchure de l'Amazone
Série documentaire

7.00 HD M
METROPOLIS
Magazine

7.45 HD M
FLEUVES DU MONDE
Nil – Le fleuve sacré
Série documentaire

8.30 HD #7 R
X:ENIUS
Ornières et nids-de-poule : comment réparer ?
Magazine
Multidiffusion
le 16 janvier à 12.50



8.55 HD M
MALADIES CHRONIQUES, LES ENFANTS AUSSI ?
Documentaire

10.55 #7 M R
ESCAPADE GOURMANDE
Les alpages du Valais suisse
Série documentaire

11.20 M
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Menus plaisirs – L'Ombrie
Série documentaire

12.05 HD #7 R
360°-GÉO
Le Grand Nord sur les rails
Reportage

12.50 HD M
X:ENIUS
Peut-on décrypter le langage des animaux ?
Magazine

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
CINÉMA
FRENCH CANCAN
Film

15.15 #7 M R
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Guatemala, l'héritage maya
Série documentaire de Daniel Duncan (2011, 10x26mn)
L'ethnologue David Yetman explore la mythique cité de Tikal.
Multidiffusion
le 19 janvier à 6.25



15.40 HD #7 R
LE FOLKLORE DES CHOLITAS
Les catcheuses boliviennes
Documentaire
Multidiffusion
le 30 janvier à 7.45

16.25 M
ALLEMANDS D'AMÉRIQUE
Le prix de la liberté (2)
Série documentaire

17.20 HD M
X:ENIUS
Ornières et nids-de-poule : comment réparer ?
Magazine

17.45 #7 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Sierra Nevada – La montagne mythique
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 14.25

18.15 HD M
LES COULEURS DU MAROC
Rouge
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD #7
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
Birmanie, les pays des pagodes dorées
Série documentaire
Multidiffusion
le 17 janvier à 17.25



19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 HD #7
28 MINUTES
Magazine

20.45 HD #7
SILEX AND THE CITY
Les Romano-sapiens
Série d'animation

20.50 HD #7 M
SÉRIE
PARIS (1-3)

22.55 HD M
VF/VOSTF
SÉRIE
BREAKING BAD
(11 & 12)
Saison 5

0.30 HD M R
THE KILLING (1-4)
Saison 2
Série (VF)

17.20

X:ENIUS ORNIÈRES ET NIDS-DE-POULE : COMMENT RÉPARER ?

X:enius fait découvrir la science sur un mode ludique du lundi au vendredi.

Les routes et autoroutes se détériorent rapidement. X:enius part à la recherche d'idées innovantes pour la réfection des infrastructures.

Magazine présenté par Émilie Langlade et Adrian Pflug (Allemagne, 2014, 26mn) - (R. du 2/4/2014)

17.45

VOYAGE AUX AMÉRIQUES SIERRA NEVADA - LA MONTAGNE MYTHIQUE

Du Brésil à l'Alaska, nouvelle saison d'une série documentaire à la découverte de toutes les Amériques, avec l'ethnologue David Yetman.

Chaîne de montagne la plus étendue des États-Unis, la Sierra Nevada, en Californie, contient des trésors (l'or autrefois, l'eau aujourd'hui). David Yetman visite ce site exceptionnel en compagnie d'un géologue spécialiste de la tectonique.

Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2012, 10x26mn)
Production : Southwest Center Dan Duncan

20.05

28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Élisabeth Quin reçoit tous les jours en première partie d'émission un invité témoin de l'actualité. Elle mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour, accompagnée de Nadia Daam, journaliste spécialiste du web, et alternativement des journalistes politiques Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette et Renaud Dély. Juan Gomez élargit le débat à l'international avec sa chronique "Vu d'ailleurs".



Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2014, 40mn)
Coproducteur : ARTE France, ALP



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© PIERRE VALLÉSON ET LUMIÈRE

22.55 | SÉRIE
BREAKING BAD
 (11 & 12)
 SAISON 5

C'est le début de la fin ! La série la plus addictive de tous les temps se clôt en apothéose, en huit épisodes à savourer jusqu'au 29 janvier.



11. Confessions

Marie pousse son mari à tout révéler à ses supérieurs mais Hank veut d'abord obtenir des preuves solides pour inculper Walter. Les deux couples se retrouvent dans un restaurant dans une ambiance tendue. Walter quitte la table en laissant un DVD. Il y fait ses aveux mais mouille Hank, présenté comme le cerveau du trafic, et se dépeint comme un simple employé...

12. Comme un chien enragé

Jesse renonce à mettre le feu à la demeure de la famille White. Se méfiant de lui, Walter expédie ses proches à l'hôtel. Saul lui suggère de tuer Jesse mais Walter s'y refuse. Jesse se réfugie chez Hank et lui narre tous ses exploits ainsi que ceux de Walter durant leur carrière dans la drogue. Walter propose à Jesse un rendez-vous dans un lieu public. Hank et Gomez veulent enregistrer la conversation en équipant Jesse d'un micro...

■ **Meilleure série et meilleur acteur (Bryan Cranston), Golden Globes 2014 – Six Emmy Awards 2014**



> **Sur le web, devenez incollable sur la série en visionnant des vidéos et en découvrant les meilleurs sites de fans.**

> **Sur les réseaux sociaux, créez des cartes de vœux et gagnez des goodies. arte.tv/breakingbad5**

Série de Vince Gilligan (États-Unis, 2013, 16x45mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Michael Slovis (épisode 11) et Sam Catlin (ép. 12) - Scénario : Gennifer Hutchison (ép. 11) et Sam Catlin (ép. 12) Avec : Bryan Cranston (Walter White), Aaron Paul (Jesse Pinkman), Anna Gunn (Skyler White), Dean Norris (Hank Schrader), Betsy Brant (Marie Weld), Bob Odenkirk (Saul Goodman) - Musique : Dave Porter - Production : Sony Pictures Television International, High Bridge Productions, Gran Via Productions

20.50 | SÉRIE
PARIS (1-3)

Une chanteuse transsexuelle, un Premier ministre, un voyou et des agents de la RATP... : pendant 24 heures, *Paris* croise des destins qui basculent, entre passions, ruptures et espoirs. Quand la Ville lumière révèle sa part d'ombre. Une série événement.

Épisode 1

5 heures, Paris s'éveille. Au Sunset, Alexia, transsexuelle, chante pour son ami Ange. À Matignon, le Premier ministre Michel Ardent, dont le fils adoptif Clément a fugué, redoute les révélations de Lioukov, un homme d'affaires russe, qui le sait compromis dans un dossier de corruption. Son ami, le procureur général Pierre Lanvin, mandate Ange pour cambrioler l'appartement de Lioukov... À la RATP, une délégation syndicale menée par Cathy Penmarch prépare une grève, alors que le mari de celle-ci, Yvon, menacé de licenciement, a détourné un bus.

Épisode 2

Michel Ardent lance des recherches pour retrouver Clément. Alexia se révèle être non seulement le fils des Penmarch, mais aussi la maîtresse du procureur Lanvin. La femme de celui-ci, Noémie, journaliste, est contactée par Cathy Penmarch au sujet de la grève à la RATP, alors que le juge Milo est résolu à faire tomber Michel Ardent. Ange, lui, a réussi à voler chez Lioukov le dossier qui compromet le Premier ministre.

Épisode 3

Grâce à Alexia, Clément retrouve sa mère biologique, Coline, une toxicomane. Yvon Penmarch apprend que son fils cadet, militaire, a été tué au Mali. Michel Ardent soupçonne le ministre des Transports d'avoir lancé la rumeur d'une réforme des retraites pour lui nuire. Quant à Mansour, le mari de Leila, femme de ménage chez les Lanvin, il trouve un travail dans l'entreprise de pompes funèbres de Loïc Penmarch, le frère d'Yvon.

LES MYSTÈRES DE PARIS

Mise en scène avec virtuosité, cette chronique chorale, que l'on doit à l'efficace tandem Virginie Brac/Gilles Bannier (*Engrenages, Les beaux mecs*) invite à une traversée de Paris, le temps de deux tours de cadran, qui lui insufflent son rythme et ses vibrations. Autour d'Alexia, lumineuse transsexuelle et fil rouge du récit, les destins se croisent, entre quotidien et romanesque, pour brosser un portrait en clair-obscur du Paname d'aujourd'hui. Lignes de tension, passions, ruptures... : un jeu de pistes où les objets, oubliés ou retrouvés, distillent des indices avec malice. Cette série, surtout, rebat les cartes et brasse les milieux pour sonder le cœur et les mystères d'une capitale, dans l'esprit des grands feuilletons du XIX^e siècle.

Lire aussi pages 4-5



Sur les réseaux sociaux et le dossier arte.tv/paris

> **Découvrez les personnages de la série**

à travers leurs objets et vêtements fétiches.

> **Participez aux concours et partagez votre autoportrait sur Instagram en mentionnant @ARTEfr.**

Série de Gilles Bannier (France, 2014, 6x39mn) - Scénario : Virginie Brac - Avec : Sarah-Jane Sauvegrain (Alexia), Florence Pernel (Alice Ardent), Éric Caravaca (Pierre Lanvin), Jérôme Robart (Ange), Nanou Garcia (Cathy Penmarch), Luc-Antoine Diquéro (Yvon Penmarch), François Lorient (Michel Ardent), Thomas Doret (Clément Ardent) - Image : Tommaso Fiorilli - Montage : Peggy Kozetzyk - Coproduction : ARTE France, Son et Lumière

JOURNÉE

5.05 HD +7 R
ANNETTE DASCH
Soprano dans l'âme
 Concert
 Multidiffusion
 le 21 janvier à 5.10

5.50 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Guatemala - Ceibal, l'héritage maya
 Série documentaire

6.15 HD +7 M
X:ENIUS
Les secrets du sommeil réparateur

7.10 HD M
FUTURE
 Magazine

7.45 HD M
FLEUVES DU MONDE
Mékong - Le fleuve nourricier
 Série documentaire

8.30 +7 HD R
X:ENIUS
L'énergie géothermique est-elle l'avenir du secteur immobilier ?
 Magazine
 Multidiffusion
 le 19 janvier à 12.45

8.55 HD VOD M
GÉNÉRAL ISHIWARA
L'homme qui déclencha la guerre
 Documentaire

10.25 HD M
CUISINES DES TERROIRS
La Sologne
 Série documentaire

10.55 +7 M R
ESCAPADE GOURMANDE
La République dominicaine
 Série documentaire

11.20 M
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Du piment dans les pâtes - La Basilicate
 Série documentaire

12.05 +7 R
360°-GÉO
Le cercle polaire en hélico
 Reportage

12.50 HD M
X:ENIUS
Ornières et nids-de-poule : comment réparer ?
 Magazine

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M VF/VOSTF
CNÉMA
RETOUR À HOWARDS END
 Film de James Ivory (1991, 2h22mn)
 Une superbe adaptation de E. M. Forster, couronnée par trois Oscars.



15.50 +7 R
DOLMA, DU BOUT DU MONDE
 Documentaire

16.35 HD M
CES LACS QUI TUTOIENT LE CIEL
Le lac Uvs en Mongolie
 Série documentaire

17.20 HD M
X:ENIUS
L'énergie géothermique est-elle l'avenir du secteur immobilier ?
 Magazine

17.50 M +7
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Le parc de Yellowstone en hiver
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 23 janvier à 6.00

18.15 HD M
LES COULEURS DU MAROC
Bleu
 Série documentaire



SOIRÉE

19.00 HD +7
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
Viêtnam, le pays des animaux sacrés
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 30 janvier à 18.15

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 HD +7
28 MINUTES
 Magazine présenté par Élisabeth Quin (2014, 40mn)
 Le magazine d'actualité 100 % bimédia.

20.45 HD +7 M
SILEX AND THE CITY
Otages de pierre
 Série d'animation de Jul (40x3mn)
 Uri est aux griffes de l'organisation d'Al-Quadrumane.

20.50 HD +7
FICTION
MA BELLE-FAMILLE EN ITALIE
 Téléfilm (VF)
 Multidiffusion
 le 25 janvier à 9.35

22.25 +7 M
SCIENCES
LE MYSTÈRE ATIL YAM - 10 000 ANS SOUS LES MERS
 Documentaire

23.15 HD +7
SOCIÉTÉ
FRÈRE ET SŒUR
 Documentaire

0.15 HD +7 VOD R
COURT-CIRCUIT N° 727
Spécial comédies européennes
 Magazine



1.10 HD M +7 R
THE KILLING (5-7)
 Saison 2
 Série

4.05
BEST OF ARTE JOURNAL

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.50 | FICTION MA BELLE-FAMILLE EN ITALIE

Jan l'Allemand demande l'Italienne Sara en mariage et les ennuis commencent... Une comédie enlevée qui joue avec les stéréotypes respectifs des deux pays.

Jan veut épouser Sara, en toute simplicité, à la mairie. Mais c'est compter sans son futur beau-père, Antonio Marcipane, qui veut un mariage à l'église dans sa ville natale de Campobello et entend convoquer le ban et l'arrière-ban. Jan se met en route vers l'Italie du Sud afin de préparer la cérémonie. Le flegmatique futur marié, issu d'une lignée d'universitaires, n'est pas habitué à la déferlante de cousins et aux us et coutumes italiens. Quand, à la suite d'un imbroglio administratif, Sara doit rentrer en Allemagne, Jan se retrouve livré à sa belle-famille, qui prend son allergie aux fruits de mer pour une manie allemande. Pire, Sara semble à son tour soucieuse de cultiver ses racines... La réalisatrice Neele Leana Vollmar mène tambour battant cette comédie estivale qui s'amuse des clichés allemands et italiens sans tomber dans la trivialité.

■ **Coupe d'or (Christian Ulmen), Festival international du film de Shanghai 2010**

(*Maria, ihm schmeckt's nicht!*) Téléfilm de Neele Leana Vollmar (Italie/Allemagne, 2009, 1h34mn, VF) - Scénario : Jan Weiler, Daniel Speck - Avec : Christian Ulmen (Jan Armbruster), Lino Banfi (Antonio Marcipane), Mina Tander (Sara Marcipane), Maren Kroymann (Ursula), Gundi Ellert (Gisela), Peter Prager (Eberhard), Paolo De Vita (Raffaele), Ludovica Modugno (Maria), Lucia Guzzardi (Anna), Nino Bellomo (Calogero) - Image : Torsten Breuer - Musique : Niki Reiser - Montage : Bernd Schlegel - Production : Claussen Wöbke Putz Filmproduktion, Constantin Film, Orisa Produzioni, Schubert International Filmproduktions

22.25 | SCIENCES
**LE MYSTÈRE
 ATLIT YAM –
 10 000 ANS
 SOUS LES MERS**

Récit d'une fouille sous-marine hors du commun, qui a permis de découvrir la plus ancienne cité de l'âge de pierre, engloutie au large d'Israël.

En 1984, sur la côte du Levant, Ehud Galili, archéologue de l'Autorité israélienne des Antiquités et plongeur émérite, a découvert par 10 mètres de fond une structure inhabituelle, dégagée du sable par une forte tempête. Comment expliquer sa présence à 400 mètres au large des côtes israéliennes? Les premières fouilles ont révélé que ce site archéologique, baptisé Atlit Yam ("Atlit-sur-Mer" en hébreu), en raison de la proximité de la ville du même nom, était une cité de l'âge de pierre. Vieille d'au moins neuf mille ans, elle a été submergée par la mer il y a environ six millénaires à la suite de la fonte des glaciers. Elle s'étendait autrefois sur plus de 40000 mètres carrés. Ces fouilles, qui ont duré vingt-cinq années, ont montré qu'il s'agissait du site préhistorique le plus grand et le mieux préservé jamais découvert sur les bords de la Méditerranée. Les archéologues ont trouvé des maisons, plusieurs dizaines de corps, le plus ancien puits bordé de pierres, des restes de filets, des artefacts, un autel de pierres dressées semblable à celui de Stonehenge, ainsi que les traces d'ADN les mieux préservées de la préhistoire. Atlit Yam fut sans doute l'une des plus anciennes communautés d'agriculteurs et d'éleveurs connues à ce jour, capable de tirer profit des ressources de la mer.

Documentaire de Jean Bergeron (Canada, 2012, 50mn) - Production : Alpha-Zoulou Films



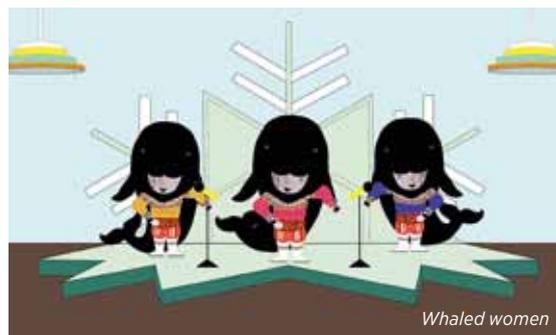
23.15 | SOCIÉTÉ
**FRÈRE
 ET SŒUR**

Une étonnante immersion, à hauteur d'enfant, dans la relation complice et complexe de Cyril, 5 ans, et de sa sœur Marie, 8 ans.



Allongés et blottis l'un contre l'autre, un frère et une sœur contemplent une éolienne, au crépuscule. Tourné à la hauteur de Cyril, 5 ans, et de sa sœur Marie, 8 ans, le film nous plonge dans leur imaginaire, leurs jeux, leurs explorations et leur passion commune pour la musique. Il permet de découvrir ce que les adultes ont rarement l'occasion de percevoir : une relation d'amour fraternel faite de solidarité et de rivalités. Marie traite son petit frère avec autoritarisme et bienveillance. Cyril témoigne à sa sœur une admiration teintée de jalousie. Tour à tour exigeants et protecteurs, les adultes qui les entourent – parents, grands-parents, professeurs – n'apparaissent que sous formes de silhouettes ou de voix... C'est ensemble que Cyril et Marie découvrent le monde alors que, jour après jour, leur univers commun est éprouvé et enrichi par le temps qui passe. Une immersion étonnante qui permet de retrouver l'âge de la curiosité et de toucher à des questions universelles : la complexité et le bonheur d'être deux, la difficulté de l'apprentissage et l'aventure de grandir.

Documentaire de Daniel Touati (France, 2014, 55mn) - Coproduction : ARTE France, Nord-Ouest Films, Nord-Ouest Documentaires



0.15
**COURT-CIRCUIT N° 727
 SPÉCIAL COMÉDIES EUROPÉENNES**

FELIX...

Dans une file d'attente, un petit garçon s'amuse à heurter avec son Caddie les talons de celui qui le précède...

Court métrage d'Anselm Belsler (Allemagne, 2011, 2mn, VOSTF) (R. du 6/6/2014)

MAMMAS – Crapaud de Surinam

Le crapaud de Surinam mâle place les œufs sur le dos de la femelle.

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/États-Unis, 2012, 10x3mn) - (R. du 8/2/2013)

WELKOM

Jorge s'occupe de son père, qui est amoureux d'une poule...

■ **Trois prix, Festival international du film francophone de Namur 2013**

Court métrage de Pablo Munoz Gomez (Belgique, 2013, 17mn) (R. du 31/1/2014)

RENCONTRE

Entretien avec Nelly Feuerhahn, rédactrice en chef de la revue *Humoresques*.

WHALED WOMEN

Des créatures s'échouent sur une plage de l'océan Arctique. SchlopSchlop et KK doivent tirer cette affaire au clair.

Court métrage d'animation d'Ewa Einhorn et Jeuno Je Kim (Suède, 2012, 9mn, VOSTF) - (R. du 17/10/2014)

PORTRAIT

Rencontre avec Anke Engelke, présentatrice et humoriste allemande.

DIALOGUE AU SOMMET

Un ouvrier et son patron sont prisonniers l'un de l'autre à 80 mètres au-dessus du sol.

■ **Grand Prix, Festival du film de Saint-Paul-Trois-Châteaux 1996**

Court métrage de Xavier Giannoli (France, 1995, 6mn) - (R. du 1^{er}/8/2014)

MAMMAS – Poisson cichlidé
 Le poisson cichlidé porte ses bébés dans sa bouche.

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/États-Unis, 2012, 10x3mn) - (R. du 8/2/2013)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2014, 52mn)

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Rédactrice en chef adjointe

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédaction/édition web

Pascal Mouneyres (70 58)
en remplacement
de Barbara Levendangeur
b-levendangeur@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Raphaël Badache (71 29)
r-badache@arteFrance.fr
Manon Dampierre (72 45)
m-dampierre@arteFrance.fr
Sylvie Dauvillier (75 10)
s-dauvillier@arteFrance.fr
François Pieretti (75 25)
f-pieretti@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)
Fabrice Guyot

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Jacqueline Letteron
Jonathan Lennuyeux-Comnène
Vincent Lunel
Christine Guillemeau
Jean Demerliac
Christine Amtmann

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture:

© Pierre Vialle-Son et Lumière
Directrice de la publication:
Véronique Cayla
Exemplaire n° 3
jeudi 18 décembre 2014
Impression: Jouve

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,
28 MINUTES

Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr



ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CRÉATIVE

Clémence Flécharde
(70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr



DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr



CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE

Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr



MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaëla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez

SOPHIE DULAC DISTRIBUTION PRÉSENTE

OUBLIE TON NOM MAIS N'OUBLIE JAMAIS CE QUE TU ES...

FESTIVAL DE CANNES
ÉCRANS JUNIORS

FESTIVAL DE ROME

COURS SANS TE RETOURNER

ANDRZEJ & KAMIL TKACZ

UN FILM DE
PEPE DANQUART

ELISABETH DUDA

D'APRÈS LE BESTSELLER D'URI ORLEV

CINE SUD PROMOTION présente une production BUTTERSUGS PICTURES en coproduction avec CINE SUD PROMOTION, A COMPANY FILMPRODUKTION, B.A. PRODUKTION, QUINTE FILM, THE BROADCASTERS, BAYERISCHER RUNDFUNK/ARTE, ARTE FRANCE CINÉMA, ARD DEGETO, HESSISCHER RUNDFUNK, MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK et RUNDFUNK BERLIN-BRANDENBURG. EN ASSOCIATION AVEC VÄNDERASTIC. «COURS SANS TE RETOURNER» DE ANDRZEJ TKACZ, KAMIL TKACZ, ELISABETH DUDA, ITAY TIRAN, LUKASZ GAJZDS, PRZEMISLAW SAOJOWSKI, JEANETTE HAIN, HANER BOCK, MIROSLAW BAKA, JOCHEN HAGELE, IZABELA KUNA, GRZYNA SZAPOLOWSKA, ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI, KATARZYNA BARCIELOWSKA ASSISTANT VIOLETTA BUNL, SIMONE BAR, JACQUELINE RIETZ, DAVID BERTHAUD DIRECTEUR DES PRODUCTIONS MATTHIAS MÜSSE COSTUMES GIOIA RASPE MONTAGE KITTY KRATSCHE, JULIANE HÖBNER MONTAGE STÉPHANE MOURCIA SON FRANK REIGROBNIK, KAI TEBBEL, JEAN-GUY VERAN MONTAGE RICHARD MARZLY DIRECTEUR PHOTOGRAPHE DANIEL GOTSCHALK SCÉNARIO HEINRICH HADJONG ADAPTÉ DU ROMAN DE URI ORLEV. BASÉ SUR L'ŒUVRE DE TORAM FRIEDMAN COMMISSIONING EDITORS CORNELIUS CONRAD, DR. CORNELIA ACKERS (DR) PROF. DR. ANDREAS SCHRETTMÜLLER (ARTE), JOCHEN KÖLSCH, MONIKA LOBKOWITZ (BR/ARTE) OLIVIER PERE, RÉMI BURAH (ARTE FRANCE CINÉMA) BIRGIT TITZE, BETTINA RIETZ (ARD DEGETO) LIANE JESSEN (DR) DR. ASTRID PLENK (MDR), SABINE PREUSCHHOFF, ANKE SPERL (ORB) CO-PRODUCTION ALEXANDER VAN DÜLMEIN, HANNEKE VAN DER HAS, THIERRY LENOVEL, FRANZ KRASIS, ANTONIO EXACIUSTOS, MIRIAM QUINTE, PRODUCTION SUSI RUSCHÉ, UWE SPILLER, PEPE DANQUART MONTAGE PEPE DANQUART

CADORE

ARTE ARTE FRANCE CINÉMA ARD DEGETO HESSISCHER RUNDFUNK MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK RUNDFUNK BERLIN-BRANDENBURG VÄNDERASTIC BUTTERSUGS PICTURES CINE SUD PROMOTION A COMPANY FILMPRODUKTION B.A. PRODUKTION QUINTE FILM THE BROADCASTERS BAYERISCHER RUNDFUNK/ARTE ARTE FRANCE CINÉMA ARD DEGETO HESSISCHER RUNDFUNK MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK RUNDFUNK BERLIN-BRANDENBURG VIOLETTA BUNL SIMONE BAR JACQUELINE RIETZ DAVID BERTHAUD DIRECTEUR DES PRODUCTIONS MATTHIAS MÜSSE COSTUMES GIOIA RASPE MONTAGE KITTY KRATSCHE JULIANE HÖBNER MONTAGE STÉPHANE MOURCIA SON FRANK REIGROBNIK KAI TEBBEL JEAN-GUY VERAN MONTAGE RICHARD MARZLY DIRECTEUR PHOTOGRAPHE DANIEL GOTSCHALK SCÉNARIO HEINRICH HADJONG ADAPTÉ DU ROMAN DE URI ORLEV BASE SUR L'ŒUVRE DE TORAM FRIEDMAN COMMISSIONING EDITORS CORNELIUS CONRAD DR. CORNELIA ACKERS (DR) PROF. DR. ANDREAS SCHRETTMÜLLER (ARTE) JOCHEN KÖLSCH MONIKA LOBKOWITZ (BR/ARTE) OLIVIER PERE RÉMI BURAH (ARTE FRANCE CINÉMA) BIRGIT TITZE BETTINA RIETZ (ARD DEGETO) LIANE JESSEN (DR) DR. ASTRID PLENK (MDR) SABINE PREUSCHHOFF ANKE SPERL (ORB) CO-PRODUCTION ALEXANDER VAN DÜLMEIN HANNEKE VAN DER HAS THIERRY LENOVEL FRANZ KRASIS ANTONIO EXACIUSTOS MIRIAM QUINTE PRODUCTION SUSI RUSCHÉ UWE SPILLER PEPE DANQUART MONTAGE PEPE DANQUART

german films SOPHIE DULAC DISTRIBUTION



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

LA PHILHARMONIE DE PARIS, UN RÊVE MUSICAL

À l'instar d'autres capitales internationales, Paris se dote d'une salle de concert d'envergure, la Philharmonie, qui ouvrira ses portes en janvier prochain.

Ce documentaire de Thomas Briat plonge dans les coulisses de ce grand projet.

Dimanche 18 janvier à 16.55